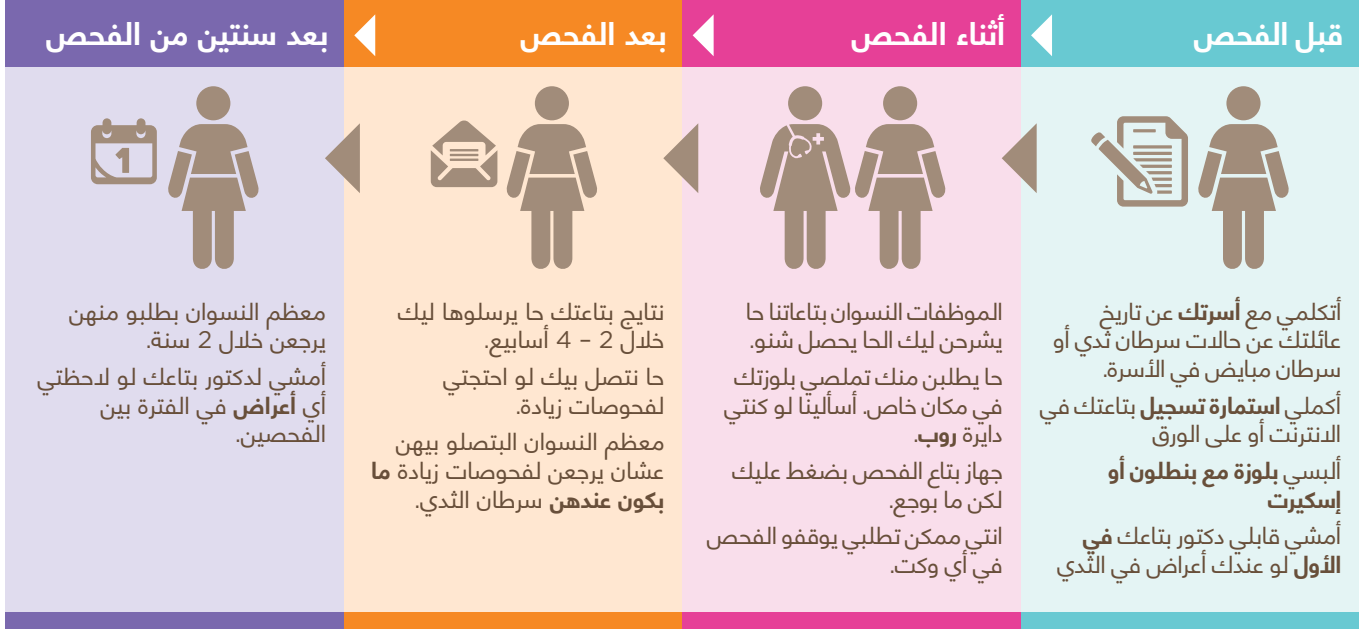




BreastScreen
Victoria

Caring about Women

ورقة بتاعت معلومات من BreastScreen Victoria



قبل الفحص

نبذة عن BreastScreen Victoria

برنامج فكتوريا بتاع فحص الثدي (BreastScreen Victoria) بقدّم فحوصات بتاعت ثدي بالمجان للنسوان عُمر بتاعن 40 سنة وأكبر. برنامج بتاع BreastScreen Victoria بشتغل فيو مقدمين خدمات صحية عموميين وخاصين عشان يعملو للنسوان فحوصات ثدي في فكتوريا. وبرنامج بتاع BreastScreen Victoria ده هو جزء من BreastScreen Australia برنامج أستراليا بتاع فحص سرطان الثدي الوطني.

فحص بتاع الثدي ده شنو؟

فحص بتاع الثدي (الماموغرام) هو صورة بعملوها للثدي. الفحوصات بتاعت الثدي ممكن يكتشفو بيها الأورام السرطانية لَمَن تكون صغيرة شديد وما مكن زول يشوفها أو يحسّ بيها. وكلما اكتشفو سرطان بتاع ثدي بدري بكون نتيجة كويسة عندو فرصة أكبر.

أعمل شنو لو عندي أعراض أو تغييرات في ثدي بتاعي؟

لو لاحظتي أي تغيير غير طبيعي في ثديين بتاعتك زي حبة كبيرة أو وجع أو إفرازات من حلمة الثدي، مهم جداً أنك تمشي للدكتور بأسرع ما يمكن، **قبل مقابلتك** مع BreastScreen Victoria.

هل فحص الثدي آمن؟

في كل مرّة عملي فيها فحص بتاع ثدي، الثديين بتاعتك بتعزّضو لكمية بسيطة من الإشعاع. البحوث بتقول أنو الفوائد من فحوصات الثدي في اكتشاف السرطان بدري أكبر من أضرار بتاعت الإشعاع.

الحصول على صور ثدي بتاعك

الزول البعمل الفحص لَمَن يشوف صور فحوصاتك السابقة أو الماموغرام كلام ده بخلي نتيجة فحصك دقيقة أكثر. ولَمَن حجزي مواعيد فحص بتاعك، بكون سألناك هل انتي عملتي الماموغرام الفات بتاعك خارج برنامج BreastScreen Victoria. وبرضو بكون عرضنا عليك أنك تحسلي على الصور إلكترونياً بموافقتك. وبدل كده، طلبنا منك تجيبي صور فحوصاتك القديمة للمقابلة.

تاريخ بتاع العائلة

برنامج BreastScreen Victoria بجمع معلومات عن تاريخ عوائل النسوان البكون فيو سرطان ثدي أو سرطان مبايض عشان نديهن رعاية أكثر. BreastScreen بستخدم معلومات دي عشان تقدير خطر أنو المره ممكن يجيها سرطان ثدي. وقبل ما تكلمي استمارة تسجيل بتاعتك، انتي لازم تتكلمي مع أسرتك عن تاريخ عائلة بتاعتك. لو انتي دايرة معلومات زيادة، خشي في موقع انترنت ده breastscreen.org.au/familyhistory

البحصل شنو لو عندي زراعة في الثدي؟

معظم النسوان العندهن زراعة في الثدي ممكن يعملن فحص الثدي. أقري ورقة المعلومات بعنوان “Breast screening for women with implants” (فحص الثدي للنسوان العندهن زراعة في الثدي). خشي في موقع انترنت ده: breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts أو النسخ المطبوعة بتكون متوفرة برضو في عيادات بتاعت الفحص.

ألبس شنو لَمَن أمشي لمقابلة بتاعتي؟

ألبسي إسكيرت أو بنطلون وبلوزة، عشان تقدري تملصي البلوزة لفحص الثدي.

أثناء الفحص

البحصل شنو في أي مقابلة؟

حا تستقبلك موظفة بتاعت BreastScreen Victoria وتشرح ليك الإجراءات في العيادة. وحا تجيك موظفة بتاعت صورة الماموغرام توديك للغرفة بتاعت الفحص. كلمينا لو دايرة تلبسي روب. ولمن تكوني جاهزة، موظفة الماموغرام حا تاخذ صورتين على الأقل لكل ئدي.

هل ممكن أتكلم مع موظفة الماموغرام.

أيوه ممكن، ومن المهم أنك تتكلمي معاها، خصوصاً لو كانت عندك أي مخاوف. وهي حا تجاوب على كل أسئلة بتاعتك.

هل الفحص مؤلم؟

أثناء فحص بتاع الثدي من الطبيعي أنك تشعري بعدم ارتياح، لكن كلام ده يستمر لثواني بسيطة. كلام ده يكون لئو ئديين بتاعنك لازم يضغطو عليهن بين لوحين في جهاز بتاع الفحص عشان ياخذو صورة واضحة. أتكلمي مع موظفة الماموغرام لو حسيتي بأي وجع. وهي حا تتعاون معاك بقدر الامكان عشان فحص الثدي يكون مريح بالنسبة ليك. **وانتي ممكن تطلبي من موظفة الماموغرام أنها توقف فحص الثدي في أي وقت.**

هل بنحتاج نضغط على الثديين بتاعنك؟

أيو بنحتاج نعمل كده، لكن كلام ده عشان أسباب مهمة شديد. الضغط بخلي الثديين ثابتات وممتدات وبفصل بين الأنسجة بتاعت الثدي عشان صورة الماموغرام تطلع واضحة.

بعد الفحص

متين نتايج بتاعتي بتجيني؟

صورة الماموغرام بتاعتك حا يشوفوها أخصائيين صحيين إثنين مدربين ومستقلين أو أكثر. نتايج بتاعتك حا يرسلوها ليك خلال 2 - 4 أسابيع. وحا يرسلو نتايجك برضو للدكتور بتاعك لو أديتنا تفاصيل بتاعتو.

البحصل شنو لو طلبو مني أرجع لفحوصات زيادة؟

أحياناً، ممكن يطلبو من النسوان يرجعن لـ BreastScreen عشان فحوصات زيادة. كلام ده ما معناو أنو يكون في سرطان ئدي، لكن أحياناً يكون في احتياج لفحوصات زيادة عشان التأكد. كلام ده بحصل كتير للنسوان البعملن الماموغرام لأول مرة. كلام ده بحصل عادةً لئو يكون ما في صور ماموغرام تالنية يقارنو بيها. ومعظم النسوان يطلبو منهن يرجعن لفحوصات زيادة ما يكون عندهن سرطان ئدي.

هل فحص الثدي بكتشف كل أنواع السرطان؟

فحوصات الثدي هي أحسن فحص لاكتشاف سرطان الثدي بدري، لكن برضو ما بتكون دقيقة 100%. وبكون في فرصة صغيرة أنو نتيجة فحص الماموغرام تطلع طبيعية حتى ولو كانت المره عندها سرطان ئدي.

بعد سنتين من الفحص

البحصل شنو لمن تجي مواعيد فحص الثدي بتاعي التالي؟

فحص الثدي كل سنتين هو أحسن طريقة لاكتشاف سرطان الثدي بدري. ناس BreastScreen Victoria حا يرسلو ليك رسالة تذكيرية لمن تجي مواعيد فحصك التالي. النسوان في عمر 40 سنة أو أكبر من 74 سنة ما حا تجيهن رسالة تذكيرية، لكن ممكن يحجزن لمقابلة معنا كل سنتين.

أعمل شنو بين كل فحصين للثدي؟

حتى ولو عندك فحص ئدي كل سنتين، مهم أنك تعرفي كل شيء عن صحة الثدي وتلاحظي ليو لئو سرطان الثدي ممكن يحصل في أي وقت. نحن بنصحك أنك تعرفي الشكل والملمس الطبيعي للثديين، وتمشي للدكتور فوراً لو لاحظتي أي تغييرات غير طبيعية، زي حبة كبيرة أو وجع أو إفرازات في حلمة الثدي.

خصوصية بتاعتك

برنامج BreastScreen Victoria يستخدم المعلومات البتدينا ليها ونتايج فحص بتاعك عشان فحص بتاع سرطان الثدي ويعملو متابعة بعد داك زي رسالة تذكيرية لمن مواعيد الفحص بتعاك التالي تجي. موظفين مفوضين بس هم البقدرو يصلو لمعلوماتك. وحا نستخدم أو نفتح عن أي معلومات فيها هويتك بس بموافقتك، أو حسب القانون. الوصول لمعلوماتك لأغراض البحث يكون بموافقة حسب الضوابط والقواعد الأخلاقية. خشي في موقع انترنت ده breastscreen.org.au/privacy.

الاتصال بينا: بالبريد الإلكتروني

13 20 50 أو بالتلفون info@breastscreen.org.au

الحجز على breastscreen.org.au أو بالتلفون 13 20 50

TTY 13 36 77، لو كان عندك ضعف في السمع أو الكلام

لو دايرة معلومات زيادة أو دايرة تغيري تفاصيل بتاعتك، خشي في موقع انترنت ده breastscreen.org.au أو اضربي رقم تلفون ده 13 20 50

لمساعدة من مترجم شفهي اضربي رقم تلفون ده 13 14 50

معلومات بتاعت ترجمة: breastscreen.org.au/translations



برنامج BreastScreen Victoria بشكر دعم بتاع حكومة فكتوريا.

